

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 194

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. július 31.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2008/C 194/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2008/C 194/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5218 – Altor Fund II/Akers Group) ⁽¹⁾	4
III <i>Előkészítő jogi aktusok</i>		
BIZOTTSÁG		
2008/C 194/03	A Bizottság által elfogadott törvényhozói javaslatok	5
IV <i>Tájékoztatások</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Tanács		
2008/C 194/04	Igazgatási megállapodás Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és az Európai Unió Tanácsa között	7



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
	Bizottság	
2008/C 194/05	Euro-átváltási árfolyamok	9
2008/C 194/06	A Bizottság által elfogadott, törvényhozói javaslatoktól eltérő COM-dokumentumok, illetve törvényhozói javaslatok legutóbbi közzététele HL C 188., 2008.7.25.	10
2008/C 194/07	A Bizottság által elfogadott, törvényhozói javaslatoktól eltérő COM-dokumentumok	11
TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
2008/C 194/08	A tagállamok jelentése az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a foglalkoztatásra nyújtott állami támogatására történő alkalmazásáról szóló 2204/2002/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	12
2008/C 194/09	A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról ⁽¹⁾	15

V Vélemények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

	Bizottság	
2008/C 194/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5249 – Edison/Hellenic Petroleum/JV) ⁽¹⁾	18
2008/C 194/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5235 – Sabanci/Verbund/Baskent) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	19
2008/C 194/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5195 – Pfizer/SP Assets) ⁽¹⁾	20
2008/C 194/13	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5281 – NBC/Blackstone/Bain/Landmark (Weather Business)) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 194/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.5.20.
Támogatás száma	N 199/07
Tagállam	Franciaország
Régió	Art. 87.3(a), départements d'outremer
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aide concernant le soutien au fret dans les DOM
Jogalap	Code général des collectivités territoriales (CGCT), article L 1511-2
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 500 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2007.1.1.-2013.12.31.
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Régions outre-mer
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.2.
Támogatás száma	N 81/08
Tagállam	Ausztria
Régió	Oberösterreich
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Bürgschaftsregelung für Kleinunternehmen in Oberösterreich
Jogalap	Bürgschaftsrichtlinien für Konsolidierungskredite
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása
Támogatás formája	Állami kezességvállalás, Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés	—
Támogatás intenzitása	Vállalkozásonként legfeljebb 250 000 EUR összegű hitel legfeljebb 80 %-ára vállalt garancia
Időtartam	2009.10.9-ig
Gazdasági ágazat	—
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Die Oberösterreichische Kreditgarantiesellschaft mbH (KGG) Dinghoferstr. 21 A-4020 Linz
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.2.
Támogatás száma	N 85/08
Tagállam	Ausztria
Régió	Salzburg
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Bürgschaftsregelung für KMU im Bundesland Salzburg
Jogalap	Richtlinien für die Übernahme von Bürgschaften durch die Bürgschaftsbank Salzburg GmbH
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása
Támogatás formája	Állami kezességvállalás, Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés	—
Támogatás intenzitása	Vállalkozásonként legfeljebb 600 000 EUR összegű hitel legfeljebb 80 %-ára vállalt garancia

Időtartam	2009.10.9-ig
Gazdasági ágazat	—
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bürgerschaftsbank Salzburg GmbH Faberstraße 18 A-5027 Salzburg
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.2.
Támogatás száma	N 115/08
Tagállam	Németország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Breitbandversorgung ländlicher Räume in Deutschland
Jogalap	GAK Rahmenplan 2008-2011; Grundsätze für die Förderung der integrierten ländlichen Entwicklung; Teil B: Breitbandversorgung ländlicher Räume
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Regionális fejlesztés, Szektorális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 47 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege: 141 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2008.1.1.-2010.12.31.
Gazdasági ágazat	Posta és telekommunikáció
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Abteilung 5 „Ländlicher Raum, Pflanzliche Erzeugung, Forst- und Holzwirtschaft“ Referat 521 „Gemeinschaftsaufgabe Agrar- und Küstenstruktur (GAK) und EU-Programme zur Entwicklung ländlicher Räume“ Rochusstr. 1 D-53123 Bonn
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5218 – Altor Fund II/Akers Group)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 194/02)

2008. július 22-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5218. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

III

(Előkészítő jogi aktusok)

BIZOTTSÁG

A Bizottság által elfogadott törvényhozói javaslatok

(2008/C 194/03)

Dokumentum	Rész	Dátum	Cím
COM(2007) 108R		2007.3.29.	Javaslat: A Tanács rendelete az Euratom Ellátási Ügynökségre alkalmazandó költségvetési rendeletről
COM(2007) 119R		2007.3.28.	Javaslat: A Tanács határozata az Euratom Ellátási Ügynökség alapszabályának megállapításáról
COM(2007) 612R	1	2007.10.19.	Javaslat: A Tanács határozata az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt a Horvát Köztársaság közötti stabilitási és társulási megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról
COM(2007) 612R	2	2007.10.19.	Javaslat: A Tanács és a Bizottság határozata az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészt a Horvát Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről
COM(2007) 669		2007.10.26.	Javaslat: Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a munkavállalók fizikai tényezők (elektromágneses terek) hatásából keletkező kockázatoknak való expozíciójára vonatkozó egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményekről szóló 2004/40/EK irányelv (18. egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) módosításáról
COM(2007) 728		2007.11.20.	Javaslat: A Tanács rendelete az Európai Közösség és egyes országok közötti preferenciális kereskedelemre irányadó rendelkezések alapján a származási igazolások Közösségben történő kiadásának és kiállításának, valamint egyes elfogadott exportóri engedélyek kiadásának megkönnyítésére irányuló eljárásokról szóló 1207/2001/EK rendelet módosításáról
COM(2007) 763		2007.11.29.	Javaslat: Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról (kodifikált szöveg)

Dokumentum	Rész	Dátum	Cím
COM(2007) 797		2007.12.12.	Javaslat: Az Európai Parlament és a Tanács határozata a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem európai évről (2010)
COM(2007) 844		2007.12.21.	Javaslat: Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az ipari kibocsátásokról (azaz a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről)

Ezek a szövegek az EUR-Lexen hozzáférhetők: <http://eur-lex.europa.eu>

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Igazgatási megállapodás Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és az
Európai Unió Tanácsa között

(2008/C 194/04)

Egyrésztől Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának („Egyesült Királyság”) kormánya, másrésztől az Európai Unió Tanácsa,

tekintettel a 2005. június 13-án a Tanács által elfogadott, további nyelveknek a Tanácson és esetleg más uniós intézményeken és szerveken belüli hivatalos használatáról szóló következtetésekre,

mivel az 1/1958 tanácsi rendeletben említett nyelveken kívül olyan nyelvek is léteznek az Unión belül, amelyeket valamely tagállam alkotmánya a tagállam területének egészén vagy egy részén elismer, vagy amelyek nemzeti nyelvként való használata törvényesen engedélyezett,

mivel az Unió valamennyi uniós polgárhoz való közelebbi vitelére irányuló törekvések keretében jobban figyelembe kell venni az Unió gazdag nyelvi sokszínűségét, valamint mivel az intézményekkel való kapcsolattartásban a polgárok számára e nyelvek használatának lehetősége alapvető jelentőségű abból a célból, hogy jobban tudjanak azonosulni az Európai Unió politikai célkitűzéseivel,

úgy határoztak, hogy megkötik ezt az 1/1958 rendeletben említett nyelveken kívüli, az Egyesült Királyság alkotmányos rendszerében Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának törvényei és/vagy a megfelelő jogalkotási szerv jogalkotási aktusai által elismert nyelvek Tanácson belüli hivatalos használatának lehetővé tételéről szóló **IGAZGATÁSI MEGÁLLAPODÁST**.

Az Európai Unió Tanácsához eljuttatott írásbeli beadványok

1. Amennyiben az Egyesült Királyság valamely állampolgára az Egyesült Királyság jogával összhangban az 1/1958 rendeletben említett nyelveken kívüli, az Egyesült Királyság alkotmányos rendszerében Nagy-Britannia és Észak-Írország

Egyesült Királyságának törvényei és/vagy a megfelelő jogalkotási szerv jogalkotási aktusai által elismert nyelven kíván beadványt küldeni a Tanácsnak,

a) beadványát az Egyesült Királyság kormánya által e célból kijelölt illetékes hatóságnak kell elküldenie, amely azt a beadvány angol nyelvű fordításával együtt továbbítja a Tanács Főtitkárságának; a beadvány kézhezvételének időpontja – nevezetesen abban az esetben, amikor a Tanácsnak adott határidőn belül válaszolnia kell a polgárnak – az az időpont, amikor a Tanács az említett hatóságtól a fordítást megkapja.

Válaszát a Tanács angol nyelven juttatja el ahhoz a hatósághoz, amelyet az Egyesült Királyság kormánya megbízott azzal, hogy a polgár számára készítse el annak a beadvány nyelvére történő fordítását.

b) A Tanács egyetlen esetben sem vállal felelősséget ezekért a fordításokért; a fordítások szövege ezt kifejezetten tartalmazza.

2. Amennyiben a beadvány szerzőjének határidőn belül választ kell adnia a Tanács válaszára, a Tanács saját választát – az 1. pont a) alpontjától eltérve – angol nyelven közvetlenül a polgárhoz juttatja el, és egyidejűleg megküldi azt az illetékes hatóságnak is. E válaszában a Tanács felhívja a polgár figyelmét arra, hogy a Tanács válaszára való válaszadás határidejét az angol nyelven készült tanácsi válasz kézhezvételének időpontjától kezdődően kell számítani. A Tanács eljuttatja válaszában másolatát ahhoz az illetékes hatósághoz, amelyet az Egyesült Királyság kormánya megbízott azzal, hogy a polgár számára készítse el annak a beadvány nyelvére történő fordítását. A Tanács tájékoztatja a polgárt arról, hogy beadványát fordításra megküldte az illetékes hatósághoz. A Tanács egyetlen esetben sem vállal felelősséget ezekért a fordításokért; a fordítások szövege ezt kifejezetten tartalmazza.

3. Amennyiben az Egyesült Királyság valamely állampolgára az 1. pontban említett nyelvek valamelyikén közvetlenül fordul a Tanácshoz, a Tanács a beadványt visszaküldi a feladónak, tájékoztatva őt arról a lehetőségről, hogy az érintett nyelven készült beadványát az Egyesült Királyság kormánya által e célra kijelölt illetékes hatóságon keresztül juttathatja el a Tanácshoz.
4. Ezen igazgatási megállapodás részes felei meghozzák a szükséges intézkedéseket az ezen megállapodás által érintett beadványok titkosságára vonatkozó előírások mindenkor betartása céljából, különös tekintettel az Egyesült Királyság kormánya által kijelölt illetékes hatóság általi fordításra.

A Tanács ülésein elhangzó felszólalások

5. Az Egyesült Királyság képviselője szükség esetén az alábbi feltételekkel használhatja az 1/1958 rendeletben említett nyelveken kívüli, az Egyesült Királyság alkotmányos rendszerében Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának törvényei és/vagy a megfelelő jogalkotási szerv jogalkotási aktusai által elismert nyelveket a Tanács ülésein:
 - a) az Egyesült Királyság Állandó Képvisellete minden fél év elején benyújt a Tanács Főtitkárságához egy tájékoztató jellegű listát azokról a tanácsi ülésekről, amelyek alkalmával várhatóan kéri az említett nyelvek valamelyikének használatát;
 - b) az Egyesült Királyság Állandó Képvisellete legkésőbb hét héttel a tanácsi ülés előtt eljuttatja a Tanács Főtitkárságához az Egyesült Királyság valamely képviselőjének arra irányuló kérését, hogy szóbeli felszólalásai alkalmával használhassa az említett nyelvek valamelyikét (konszekutív tolmácsolás); a kérést a Tanács ülése előtt legkésőbb 14 naptári nappal vélegesen meg kell erősíteni;
 - c) a Tanács Főtitkársága e kérésnek elvben eleget tesz, kivéve, ha a Tolmácsolási Főigazgatósággal folytatott konzultációt követően arról tájékoztatja az Egyesült Királyság Állandó Képviselétét, hogy a szükséges személyi és technikai eszközök nem állnak rendelkezésre.
6. A konszekutív tolmácsolás közvetlen és közvetett költségeit – akkor is, ha annak igénybevételére nem kerül sor – a Tolmácsolási Főigazgatóság által a Tanácsnak kiállított számla alapján az alábbi 11. és 12. ponttal összhangban az Egyesült Királyság Állandó Képviselete viseli.

Az együttdöntési eljárás keretében elfogadott jogi aktusok közzététele

7. Az Egyesült Királyság kormánya vagy az általa e célból kijelölt hatóság elkészítheti az Európai Unió együttdöntési

eljárás keretében elfogadott és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett jogi aktusainak az említett nyelvekre történő hiteles fordítását, és elektronikus úton továbbíthatja azokat a Tanács Főtitkárságához.

8. A Tanács e hiteles fordításokat elhelyezi az irattárában, és az Unió bármely polgárának kérelmére – a lehetséges mértékben elektronikus formában – másolatot szolgáltat azokról.
9. A Tanács az internetes oldaláról elérhetőséget biztosít az Egyesült Királyság kormányának honlapjára, amely az említett fordításokat tartalmazza. A Tanács internetes oldalán a hivatalos és munkanyelveken ugyancsak szerepel, hogy e fordítások nem kötelezik az Unió intézményeit, és nem rendelkeznek jogi kötőerővel.
10. Valamennyi hiteles fordításon felhívják a figyelmet arra, hogy a fordítás nem kötelezi az Unió intézményeit, és nem rendelkezik jogi erővel. E célból ezt a figyelmeztetést az érintett nyelven feltüntetik minden hiteles fordítás első oldalán és a további oldalak mindegyikének fejlécében, valamint a fordításokat tartalmazó egyesült királysági kormányzati internetes oldalak kezdőlapján.

Költségek

11. Az ezen igazgatási megállapodás végrehajtásának a Tanácsnál felmerülő közvetlen és közvetett költségeit az Egyesült Királyság kormánya viseli.
12. Ebből a célból a Tanács Főtitkársága félévente az említett költségeket részletesen felsoroló feljegyzést nyújt be az Egyesült Királyság Állandó Képviselétének. Az ebben szereplő összegeket az Egyesült Királyság Állandó Képviselétének a feljegyzés benyújtásától számított egy hónapon belül meg kell térítenie.

Záró rendelkezések

13. E megállapodást attól az időponttól kezdődően kell alkalmazni, amely időpontban az Egyesült Királyság kormánya tájékoztatja a Tanács Főtitkárságát arról, hogy mely hatóságot jelölte ki az 1., 2. és 7. pontban említett fordítások elkészítésére, feltéve, hogy a Tanács Főtitkársága tájékoztatta az Egyesült Királyság kormányát arról, hogy az e megállapodásnak a Tanács Főtitkársága általi végrehajtásához szükséges intézkedéseket meghozták.
14. A részes felek közös megegyezéssel határozhatnak ezen igazgatási megállapodás felülvizsgálatáról vagy megszüntetéséről. Egy évvel a megállapodás hatálybalépését követően a részes felek felülvizsgálják annak végrehajtását.

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. július 30.

(2008/C 194/05)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,5589	TRY	Török líra	1,8552
JPY	Japán yen	168,20	AUD	Ausztrál dollár	1,6468
DKK	Dán korona	7,4619	CAD	Kanadai dollár	1,5945
GBP	Angol font	0,78670	HKD	Hongkongi dollár	12,1653
SEK	Svéd korona	9,4490	NZD	Új-zélandi dollár	2,1256
CHF	Svájci frank	1,6315	SGD	Szingapúri dollár	2,1344
ISK	Izlandi korona	124,54	KRW	Dél-Koreai won	1 578,78
NOK	Norvég korona	8,0430	ZAR	Dél-Afrikai rand	11,5507
BGN	Bulgár leva	1,9558	CNY	Kínai renminbi	10,6429
CZK	Cseh korona	23,941	HRK	Horvát kuna	7,2150
EEK	Észt korona	15,6466	IDR	Indonéz rúpia	14 221,84
HUF	Magyar forint	231,72	MYR	Maláj ringgit	5,0867
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	68,818
LVL	Lett lats	0,7042	RUB	Orosz rubel	36,5350
PLN	Lengyel zloty	3,2185	THB	Thaiföldi baht	52,215
RON	Román lej	3,5381	BRL	Brazil real	2,4405
SKK	Szlovák korona	30,395	MXN	Mexikói peso	15,6708

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság által elfogadott, törvényhozói javaslatoktól eltérő COM-dokumentumok, illetve törvényhozói javaslatok legutóbbi közzététele

(2008/C 194/06)

HL C 188., 2008.7.25.

Korábbi közzétételek:

HL C 118., 2008.5.15.

HL C 106., 2008.4.26.

HL C 55., 2008.2.28.

HL C 9., 2008.1.15.

HL C 4., 2008.1.9.

HL C 246., 2007.10.20.

A Bizottság által elfogadott, törvényhozói javaslatoktól eltérő COM-dokumentumok

(2008/C 194/07)

Dokumentum	Rész	Dátum	Cím
COM(2007) 617		2007.10.17.	A Bizottság jelentése – Az Európai Unióban a közúti szállításban használt benzin és dízelüzemanyag minősége: Negyedik éves jelentés (Jelentési év: 2005)
COM(2007) 767		2007.12.5.	A Bizottság közleménye a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Hatékony diplomáciai és konzuli védelem harmadik országok területén: az Európai Unió hozzájárulása a kérdéshez – Cselekvési terv 2007–2009
COM(2007) 798		2007.12.11.	A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – „A tagállamok és a régiók az EU kohéziós politikája segítségével valósítják meg a növekedést és foglalkoztatást célzó lisszaboni stratégiát 2007 és 2013 között”
COM(2007) 804		2007.12.11.	A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A 2008–2010-es lisszaboni közösségi programról szóló javaslat
COM(2007) 843		2007.12.21.	A Bizottság közleménye a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az ipari kibocsátások hatékonyabb szabályozására irányuló szakpolitikai törekvésekről
COM(2007) 860		2007.12.21.	A Bizottság közleménye a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Vezető piacok: egy kezdeményezés Európa számára

Ezek a szövegek az EUR-Lexen hozzáférhetők: <http://eur-lex.europa.eu>

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok jelentése az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a foglalkoztatásra nyújtott állami támogatására történő alkalmazásáról szóló 2204/2002/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 194/08)

Támogatás száma	XE 20/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Comunidad Autónoma de la Región de Murcia
A támogatási program címe	Programa de empleo con apoyo y enclaves laborales
Jogalap	Orden de 6 de abril de 2006, de la Presidenta del Servicio Regional de Empleo y Formación, por la que se aprueban las bases reguladoras de los programas de subvenciones para el fomento de la integración laboral de personas con discapacidad y que realiza su convocatoria para el ejercicio 2006. (BORM n° 96 de 6 de abril de 2006) Orden de 15 de marzo de 2007, de la Presidenta del Servicio Regional de Empleo y Formación, por la que se modifica parcialmente las bases reguladoras de los programas de subvenciones para el fomento de la integración laboral de personas con discapacidad (BORM n° 73, de 29 de marzo de 2007)
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 1,093 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(5) bekezdése, valamint 5. és 6. cikke alapján
A végrehajtás időpontja	2007.1.1.
A program időtartama	2007.12.31.
Célkitűzés	A 4. cikk alapján: Munkahelyteremtés; Az 5. cikk alapján: Hátrányos helyzetű vagy fogyatékossgal élő munkavállalók felvétele; A 6. cikk alapján: Fogyatékossgal élő munkavállalók foglalkoztatása
Gazdasági ágazat	Valamennyi közösségi ágazat ⁽¹⁾
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Consejería de Trabajo y Política Social Servicio Regional de Empleo y Formación (SEF) Avda Infante Juan Manuel n° 14 E-30071 Murcia Tel. (34) 968 36 20 00 pedrom.gonzalez@carm.es http://www.sefcarm.es

⁽¹⁾ Kivéve a hajógyártást, illetve minden olyan más ágazatot, amelyre speciális szabályok vonatkoznak az adott ágazatban nyújtott összes állami támogatásra vonatkozó rendeletek és irányelvek értelmében.

Támogatás száma	XE 21/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

A támogatási program címe	Programa de fomento del establecimiento de trabajadores autónomos
Jogalap	Orden de 7 de marzo de 2007, de la Presidenta del Servicio Regional de Empleo y Formación, por la que se aprueban las bases reguladoras de los programas de subvenciones para el fomento del empleo estable y calidad y del autoempleo (BORM nº 68, de 23 de marzo de 2007) Resolución de 27 de marzo de 2007, del Director General del Servicio Regional de Empleo y Formación, por la que se aprueba la convocatoria para la concesión de subvenciones del Programa de Fomento del Empleo Estable y de Calidad del Autoempleo (BORM nº 82, de 11 de abril de 2007)
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 5,076 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(5) bekezdése, valamint 5. és 6. cikke alapján
A végrehajtás időpontja	2007.1.1.
A program időtartama	2007.12.31.
Célkitűzés	A 4. cikk alapján: Munkahelyteremtés; Az 5. cikk alapján: Hátrányos helyzetű vagy fogyatékossgal élő munkavállalók felvétele; A 6. cikk alapján: Fogyatékossgal élő munkavállalók foglalkoztatása
Gazdasági ágazat	Valamennyi közösségi ágazat ⁽¹⁾
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Consejería de Trabajo y Política Social Servicio Regional de Empleo y Formación (SEF) Avda Infante Juan Manuel nº 14 E-30071 Murcia Tel. (34) 968 36 20 00 pedrom.gonzalez@carm.es http://www.sefcarm.es

⁽¹⁾ Kivéve a hajógyártást, illetve minden olyan más ágazatot, amelyre speciális szabályok vonatkoznak az adott ágazatban nyújtott összes állami támogatásra vonatkozó rendeletek és irányelvek értelmében.

Támogatás száma	XE 22/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Comunidad Autónoma de la Región de Murcia
A támogatási program címe	Programa de fomento del empleo
Jogalap	Orden de 7 de marzo de 2007, de la Presidenta del Servicio Regional de Empleo y Formación, por la que se aprueban las bases reguladoras de los programas de subvenciones para el fomento del empleo estable y calidad y del autoempleo (BORM nº 68, de 23 de marzo de 2007). Resolución de 27 de marzo de 2007, del Director General del Servicio Regional de Empleo y Formación, por la que se aprueba la convocatoria para la concesión de subvenciones del Programa de Fomento del Empleo Estable y de Calidad del Autoempleo (BORM nº 82, de 11 de abril de 2007). Resolución del Director General del Servicio Regional de Empleo y Formación de 11 de diciembre de 2007, por la que se publican los créditos que, con carácter adicional, se imputan a la convocatoria para la concesión de subvenciones del programa de Fomento del Empleo Estable y de Calidad y del Autoempleo, aprobada por Resolución de 27 de marzo de 2007 (BORM nº 289, de 17 de diciembre de 2007)
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 4,6 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(5) bekezdése, valamint 5. és 6. cikke alapján
A végrehajtás időpontja	2007.1.1.

A program időtartama	2007.12.31.
Célkitűzés	A 4. cikk alapján: Munkahelyteremtés; Az 5. cikk alapján: Hátrányos helyzetű vagy fogyatékossgal élő munkavállalók felvétele; A 6. cikk alapján: Fogyatékossgal élő munkavállalók foglalkoztatása
Gazdasági ágazat	Valamennyi közösségi ágazat ⁽¹⁾
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Consejería de Trabajo y Política Social Servicio Regional de Empleo y Formación (SEF) Avda Infante Juan Manuel nº 14 E-30071 Murcia Tel. (34) 968 36 20 00 pedrom.gonzalez@carm.es http://www.sefcarm.es/

⁽¹⁾ Kivéve a hajógyártást, illetve minden olyan más ágazatot, amelyre speciális szabályok vonatkoznak az adott ágazatban nyújtott összes állami támogatásra vonatkozó rendeletek és irányelvek értelmében.

Támogatás száma	XE 23/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Cantabria
A támogatási program címe	Fomento del asociacionismo agrario en Cantabria
Jogalap	Artículo 7 de la Orden DES/24/2008, de 7 de abril, por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan para el año 2008 las ayudas para el fomento del asociacionismo agrario en Cantabria (BOC del 16 de abril)
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,05 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(5) bekezdése, valamint 5. és 6. cikke alapján
A végrehajtás időpontja	2008.4.17.
A program időtartama	2013
Célkitűzés	A 4. cikk alapján: Munkahelyteremtés; Az 5. cikk alapján: Hátrányos helyzetű vagy fogyatékossgal élő munkavállalók felvétele; A 6. cikk alapján: Fogyatékossgal élő munkavállalók foglalkoztatása
Gazdasági ágazat	Egyéb (mezőgazdaság) ⁽¹⁾
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Consejería de Desarrollo Rural, Ganadería, Pesca y Biodiversidad C/ Gutiérrez Solana, s/n. E-39011 Santander
Egyéb információ	Az ebben a rendeletben foglalt többi támogatási rendszerről az 1857/2006/EK és a 70/2001/EK rendeletek értelmében a tagállam összefoglaló tájékoztatást küld a Bizottságnak

⁽¹⁾ Kivéve a hajógyártást, illetve minden olyan más ágazatot, amelyre speciális szabályok vonatkoznak az adott ágazatban nyújtott összes állami támogatásra vonatkozó rendeletek és irányelvek értelmében.

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 194/09)

Támogatás száma	XS 103/08
Tagállam	Olaszország
Régió	—
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Beta S.c.a.r.l.
Jogalap	Decreto n. 3590/DISER dell'8 maggio 2008
Az intézkedés típusa	<i>Ad hoc</i>
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 3,731401 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.5.
Időtartam	2011.12.31.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Egyéb szolgáltatások
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali Dipartimento delle politiche di sviluppo economico e rurale Via XX Settembre, 20 I-00186 Roma

Támogatás száma	XS 110/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Galicia
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	IN016: Ayudas al apoyo financiero a las inversiones de las Pymes financiadas al amparo de las líneas ICO 2008
Jogalap	Resolución de 15 de abril de 2008 (DOG nº 76, del 21 de abril) por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección del Instituto Gallego de Promoción Económica (Igapé) que aprueba las bases reguladoras de las ayudas del Igapé para el apoyo financiero a las inversiones de las pequeñas y medianas empresas de Galicia financiadas con fondos del Instituto de Crédito Oficial (ICO) al amparo de las líneas ICO 2008, instrumentadas mediante convenio de colaboración entre el Instituto Gallego de Promoción Económica (Igapé) y las entidades financieras
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 1,92 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.4.22.

Időtartam	2013.12.31.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Egyéb feldolgozóipar, Egyéb szolgáltatások
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n E-15703 Santiago de Compostela (A Coruña) Tel. (34) 902 30 09 03/981 54 11 47 E-mail: informa@igape.es

Támogatás száma	XS 115/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Galicia
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	IG109: Proyectos de diseño
Jogalap	Resolución de 12 de marzo de 2008 (DOG nº 55, del 18 de marzo) por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección del Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) que da nueva redacción a las bases reguladoras de los incentivos económicos y a las bases reguladoras de los procedimientos de tramitación de las líneas de ayuda del Igape
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,45 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.5.12.
Időtartam	2013.12.31.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n E-15703 Santiago de Compostela (A Coruña) Tel. (34) 902 30 09 03/981 54 11 47 E-mail: informa@igape.es

Támogatás száma	XS 118/08
Tagállam	Cseh Köztársaság
Régió	Ústecký kraj
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Investiční podpora v souvislosti se zpracováním a uváděním zemědělských produktů na trh a technická neinvestiční podpora
Jogalap	1. Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích, § 36 písm. c) a § 59 odst. 2 písm. a) 2. Zásady poskytování finančních prostředků z rozpočtu Ústeckého kraje 3. Program podpory směrů rozvoje zemědělství a venkova Ústeckého kraje na rok 2008 až 2013

Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 7 millió CZK
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.6.2.
Időtartam	2013.11.30.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Egyéb feldolgozóipar (Élelmiszer, ital gyártása)
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ústecký kraj Krajský úřad Ústeckého kraje odbor životního prostředí a zemědělství Velká Hradební 48 CZ-400 01 Ústí nad Labem

Támogatás száma	XS 119/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Navarra
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Convocatoria de subvenciones a Pymes para la creación y modernización de infraestructuras Turísticas en Navarra durante el período 2008-2011
Jogalap	Orden Foral 79/2008, de 21 de abril, del Consejero de Cultura y Turismo-Institución Príncipe de Viana (BON n° 60 de 14 mayo de 2008) http://www.navarra.es/home_es/Actualidad/BON/Boletines/2008/60/Anuncio-22/
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 1,31 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008
Időtartam	2011.10.30.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Egyéb szolgáltatások: Idegenforgalmi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Departamento de Cultura y Turismo-Institución Príncipe de Viana Dirección General de Turismo y Promoción C/ Navarrería 39 E-31001 Pamplona (Navarra)

V

(Vélemények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5249 – Edison/Hellenic Petroleum/JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 194/10)

1. 2008. július 22-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Edison SpA (a továbbiakban: Edison, Olaszország) és a Hellenic Petroleum (a továbbiakban: HelPe, Görögország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások görögországi villamosenergia-termelés céljából újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az új közös vállalkozás felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - az Edison esetében: villamosenergia-termelés, valamint földgáztermelés, -szállítás és -forgalmazás,
 - a HelPe esetében: nyersolaj-finomítás és tüzelőanyag-szállítás, olajtermékek kis- és nagykereskedelme, petrokémiai termékek/vegyszeranyagok gyártása és kereskedelme, kőolaj- és földgázfeltárás és -kitermelés, tanácsadás és mérnöki szolgáltatások szénhidrogénekhez kapcsolódó projektek vonatkozásában, nyersolaj és -termékek szállítása, valamint villamosenergia-termelés és kereskedelem.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5249 – Edison/Hellenic Petroleum/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

(¹) HLL 24., 2004.1.29., 1. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5235 – Sabanci/Verbund/Baskent)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 194/11)

1. 2008. július 22-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a H.Ö. Sabanci Holding A.S. (a továbbiakban: Sabanci, Törökország) és az Österreichische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (a továbbiakban: Verbund, Austria) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Baskent Elektrik Dağıtım (a továbbiakban: Baskent, Törökország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Sabanci esetében: török ipari és pénzügyi konglomerátum,
- a Verbund esetében: villamosenergia-termelés és -szállítás, -kereskedelem, valamint magán és ipari végfelhasználók ellátása,
- a Baskent esetében: villamos energia szolgáltatása és kiskereskedelmi értékesítése Törökországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5235 – Sabanci/Verbund/Baskent hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5195 – Pfizer/SP Assets)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 194/12)

1. 2008. július 22-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett beterjesztést követően bejelentést kapott a Pfizer Inc. (a továbbiakban: Pfizer, Amerikai Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás eszközvásárlás útján irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Schering-Plough Corporation (Amerikai Egyesült Államok) egyes állategészségügyi üzletágai (a továbbiakban: SP Assets) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Pfizer esetében: humán- és állategészségügyi termékek kutatása, fejlesztése, előállítása és értékesítése,
 - az SP Assets esetében: EGT-szerte jogosult állategészségügyi termékek előállítására a sertések *E. coli* elleni vakcinázása, a lovak influenza és tetanusz elleni vakcinázása, a kérődzők neonatális hasmenés elleni vakcinázása, a kérődzők clostridialis megbetegedés elleni vakcinázása, a veszettség elleni vakcinázás, a hobbiállatok gyógyítását szolgáló különleges állatgyógyászati termékek, valamint az élősdiek elleni és gyulladásgátló szerek területén.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5195 – Pfizer/SP Assets hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám COMP/M.5281 – NBC/Blackstone/Bain/Landmark (Weather Business))****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2008/C 194/13)

1. 2008. július 25-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a General Electric Company (Amerikai Egyesült Államok) irányítása alá tartozó NBC Universal, Inc. (a továbbiakban: NBC Universal, Amerikai Egyesült Államok), a Bain Capital Investors, LLC (a továbbiakban: Bain Capital, Amerikai Egyesült Államok) irányítása alá tartozó Bain Capital Fund X, L.P. és a The Blackstone Group L.P. (a továbbiakban: Blackstone, Amerikai Egyesült Államok) teljes irányítása alá tartozó Blackstone Capital Partners V L.P. által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Landmark Communications, Inc. (a továbbiakban: Landmark, Amerikai Egyesült Államok) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az NBC Universal esetében: főként a szórakoztató, hír- és tájékoztató műsorok kidolgozása, előállítása és értékesítése terén tevékeny, sokoldalú nemzetközi média és szórakoztatóipari csoport,
- a Blackstone esetében: világszintű vezető befektetési és tanácsadó cég,
- a Bain Capital esetében: világszintű magántőke-befektetési cég,
- a Landmark esetében: meteorológiai tájékoztatás (televíziók, vállalkozások és egyéb ügyfelek számára különféle interaktív platformok igénybevételével), valamint meteorológiai radarrendszerek szolgáltatásai (a Landmark egyéb üzletágai még az ügylet megvalósítása előtt kiválnak).

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5281 – NBC/Blackstone/Bain/Landmark (Weather Business) hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.